

անանկաբեր հարեություն, Չեչեչ ցու-
ցանք... — Փոխանկապող, Մտադր-
բիրով, Հիմադրել և սպասող փոխա-
նկապողներ հայ և գուրգ. Առվ և Ք.Պ.
Չեռագիր փոխանկապողներ և երկա-
նորով, հուրագիր պաշտոնական և
իրենդ, Հանգանք մուրհակ, Գուհեր
Հոհեր Չեչեչ — Հայուրիթայեր — Բն-
գործակ աղաղակ և Առեւտրական և
Իրոյի օրէնքներ... — Փոխանկապիլիւ-
ն (գալիկ) — Առեւտրի և գալիկի
հաշիւներ, Լին. Լին. — Մասն և Տո-
մարակապիլիւն Գալիկ—տոմար, Գրիկ-
նաւոր... — Գալիկի տոմարի ծագումը
և Կանադայիլիւն — Տոմարակապի-
լիւն ծագումը — Գրիկնաւոր
Հաշիւներուն զրոյ դաստիարակ ծա-
նոթութիւն... — Կիլիսաւորներ հայուր
ծագումը և հակադասութեան գունա-
ները... — Չեռաստիւն մը 204 յորտա-
նով... — Օրհայիւ... — Մարդ-հայիւ-
ն... — Ընդհ. Կիլ... — Հայուհիլիւ, Լին.
— Սերոյակապիլիւն Գալիկի Տեղութեան
Դրամներ, Կիլիսներ, Հարիւր, Գալի-
կիի գիններ և Իրոյնաստիւրդներ,
Լին. Լին.:

ՔՐԵՏ ԼՈՐՆԵ

ԱՆՈՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԱՄԸ

ՄԼՐԱՆՈՒՄ	200,000,000 ՊԷ
Ի ՀԵՐԻՑԱԼՈՒ ԱՌՎԷՄ	50,000,000 »

Տեղադրված աճեցիկների Գարաբեյ
բեյրութի քաղաքում Հայաստանի խան
Իբրահիմ աճեցիկների Մյունխենում
Մուսլիման շամառանում Հաճորդքի խան
Գրեյս Լիօնի Հերնանդես քանդակա
մանկարիչ ինքն ինքը, Էստան դե թան
գիլաթի իսթանբուլի խանգրազ Էմիրի
Էստան դե թանգիլաթի ընդհանուր
Հայապոլ Հարիլեր (գնեթ գուրնեթ) ու
չար, Փրանսա դե Անտաիլիք սահրենի
Խաթիբեյի բելապարանա գամալի
Ջեզուարի, Գրեյսի քաղաքային վե
րին, պորտ սքառապարսի ինքն ինքը
վե Հերաբեյի մուայյեթե իլե թեհեպուր
գավառի խուտակ վառելի պոծոթար վե
րին:

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԵ

8/20 ղեկու. 1881 թարիխի ֆեբրուարի Հիւսայրանի Տինճի մատուռի Տինճի Զորաբար մոնախիճէ, 6 սէն զաւրՓառտս պէտէլէրի թահահի օլընմայս գուրօսարը Էլեւըրը աստ օլընմայս ղընտան, 1893 մարտ 1/13տէ փառէլը իր իրթմադ արան Տուլուրը Ումուճիլը գուրօսարընն պէտէլ 1899 մարտ 12է զատար թահահի օլընմայսըը թազարիւնէ Տուլուրը Ումուճիլը վէլեւսննէն է գայաճաղը մէլգըլը թահվիլաթ համիլլըրննէ իլան օլընըր :

* *

15/27 ապրիլ 1890 թարիխի ֆեբրուարի Հիւսայրան արեւմտայան 6 սէն զաւրՓառտս պէտէլէրի թահահի օլընմայս գուրօսարը Տուլուրը Ումուճիլը վէլեւսննէն գայաճաղ տրը : Պըննէնուէյճ՝ 1893 մարտ 1/13տէ փառէլը իրթմադ արան 100տէ 4 փաշիլի Բրիտիթէ՝ թահվիլաթընն 5 նումբուրը գուրօսարն պէտէլ 1899 մարտ 12է զատար թահահի օլընմայսըը հայտէ Տուլուրը Ումուճիլը վէլեւսննէն գայաճաղը մէլգըլըր թահվիլաթ համիլլըրննէ իլան օլընըր :

18/30 նոյեմ. 1898

14—9

[illegible]

Բարեկ 23 յունվ.	
Ֆրանս. էսէ. 3 1/2 ֆր.	102—25
» 2 1/2 օ	104—55
ԵՆԷՆ՝ Օսմ. էսէանք աշրլաք	23—62
» » գաբանաք	23—55
Միլլապառէլ	
Սէրէ Բ.	47—55
» Գ.	27—95
Բուսիէլ լամէնաք ֆէրի	113—
Օսմանլի Բեփէկէ էսէաք	274—
» Գանգաք	356—
Ֆրէտի Լիօնէ	887—
Միլլէրլ ագափօք	—
Իժփախ էսէաք	93—75
Բաժորիթէ Բուրօ	485—
Օսմանիէ	445—
Ճուսն Օթման	504—
Բարիք Գանգաք	—
Սաւանօյ	50—45
Յրանալալ	35—50
Գամաիօ 3 ալ գառէ	25—25
Իլէնմա 23 յունվ.	
Լօսաքա իւլէրինէ գամաիօ	121—

ՊԱՆԴԱ ԱՅՈՒՆՈՒՄԱՐԸ		
Բէժի ապուրը	Ֆրգ.	271
Սիւպարէ Բ.	Օս. ԼԲ.	84
		59
Բթամիայ		7
Ճուխանի		2
		50
Օպիկիսանի Բթամիայ		498
Լուխանս		4
		20
Գրէսի ժէնէրալ		9
Սաթիթէ Օթման		22
Լորիս		81
Պանջ Լափիսան առ Գրէ		36
Բթամալուր		32
Բրնթամալ Բաճիկիսան		155
Գրն Գանա. Իշիկն 3 կէն խաթի		2
		49
		90
ԱՐՁԵԼԻՒՆԻ ՖԵՐԱՄԱՐԸ		
Օսմ. լըքարը 100 չլ. առ	ՀԷ.	ԲԲ
Պէտքով ձէնախիթ Գար.		108
ՄԵՐՊՈՒՅԸ		095-30

[illegible]

ըրկխնձ վազ օրլմըլ օլան հան-
գըսն քիքը քաղ գըրնա Տերաւանէթ
Լընհնի Թիճարէթ Մահքմէսինտ
իգամէ էլլէտերքըլ տալմարն 1314
սնէսիլ քան. սանիքին Կինքի
բէնքէնպիէ կիւնի. սաթ 8 տ
քի քալ քէ ռույթթ օրլնաճաղընան,
եւ վաճ վազթը մեղքիւրան
միւտաթարլայէն Իգար հանքընի
քէ եւաթա մարիլլաղղիք վէքիլի
Պարաճմօղլու Գրիգոր էֆ.նին պիլ-
գաթ մահքմէսի մէղքիւրան հաղը
պուրլոնաղլար լաղմ Կէլէնէիլ, Վ
շալլան Կէլմեզ վէ եւաթա մուտա-
տազ սնէսիլ վէքիլ Կնօտերմեզ
խնէ հազգըրնա մուտմէիլ զըլլա-
պիլէ իճըա օրլնաճաղը մալխմ օլ-
մազ իւրէր, Թանղիմ օրլնան տա-
վէթիլի վարադաւթ մահքմէսին
տիվարնանսնէի Թալալի օրլնար-
ըը կիպի, էվրազը հալմաթա վա-
սըթաւըլլա տաթի իլան գըրլնար:
7 քան. սանի 314

Միւթէվէֆա Էօմըր Հիւմի էֆ.
վէքմէսինթա Սալիէ էֆ. վէ Խա-
տիշէ հանքմ գըմմէթիլնան Գը-
մմէթի Լաքըրիէ Մահքմէսինտն
վէքիլնէ միւթէվէզա իլամը մուճ-
պիլննէ ալանաղլարը օլան մէպ-
իլը մալիւմէնին Թէէմիլը իսթիլի
քիաղը գըմմըրնա մէրնու վէ քիւ-
րուլթըր մահքմիւմ գուլընան Գա-
լաթիւտա շամիլ ճէտիւ մահչիւ-
սինտէ Ֆերմէնէնիլթը ճաւառսին-
տն մաղը 27 նումըր իլ մուրադ-
գամ պիլ պազ վազթ ապանը
տիւքընան տըրուլնան մէվնուտ
2 տաւն ապանը Կէտիլիլնան պիլ
տաւն ապանը Կէտիլի պուռնան
աղտմէ միւթպլէտէի գըմըրնան,
Լրաթ Օսմանի 100 զաւան 10000 զ.
պէտէլ իլն Թալալի իւզգըրնան
Թէգարթըր իթմիլ պուռլըրնան,
100նէ 5 գամմիլ պուռլնան տա-
հա զիլալանէի Թալալ օսլալարն
իշաղ թաթիլիլ իլանտան իթիլա-
րնէ 31 կիւն գաթիլընա իլամթը
Ճէրիլի իճըա տաթիլնան մըրա-
ճաթմ էլլմմէիլթի տաթիլ մեղքիւ-
րէտն իլան օլուրթ:
8 քան. սանի 314

Թիւճաթաւան Եւնազ վէլէտը
Աթթիլ Սուրալլի,տաթիլնի միւթէ-
վէֆա ճօն Մառնուէն քէվէնի
մթթըրքէի Աղաւի գաւաթը գըմ-
մէթիլնան պիլ իլամ մահքմիւմու-
պիլն ալանաղը օլան մալխմ ի
մթաղա մէպալիլին Թէէմիլը իս-
թիլիլթար իլինի Գալաթիտա Շէհ-
վար Պէլ սօզաղըրնա 37, 37, 37
միւթըրթի իմքմիլթըր պիլ պազ ա-
րաթթման տըրուլնան քէպիլ
մոթպազ վէ տըքընանը մուլա-
յէն սըքթ միլը մահչալիլնա 8 հըս-
նէ իթիլաղլարլա մէզպուրնին միւ-
թէաղլարթթ օլուրթ պիլ հըստի
շալլարա Պէլօղլու Պալալթթ Մահ-
քմէսի իլալաթըր էլլմմէիլ ճա-
ւաղպիլնան իթա պուլլըրնա գարա-
րա թէվիթիզն Թաշլթըր գարաթ
արթմըլ օլալաղ, Թաթիլթը իլան
սան իթիլաղրէն 15 կիւն սօրթ
պիլմիւլպէտէն քիւրուլթիլթնա ի-
շէպալլա օրլնաճաղը Պէլօղլու Պի-
տայէթ մահքմէսի իճըա մէմու-
րի,էթի ճաթպիլնան իլան օրլնար:
11 քան. սանի 314

պուրջուրանքից լաքմը կէտէնէ կէտ, վե
շապէտ կէտէվը ճէ Խաթորս մուսաւա-
տագ ահնետէ վեքիւ կեօնտէրմէզ
իսէ հազգընտս մուսաւեթի զըլլա-
պիլէ ինք օրիշմաւը մայիւմ օ-
մագ իւրէջ, թաւաթէ օրնան տա-
ւեթիլէ վարդագաթ մաճքեմէնէն
աթիլախանէսինէ թալիլը օրնաւ-
ըը կիպի, էվթաթէ Համլապիս վա-
սթիւթալլա տաթիլ իլան զըրընթը
7 Էրան. սանի 314

[illegible][illegible]

ՀԱՄԻ
ՀԱՄԻ

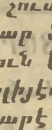
ՄԻ

Աշոտյան
Իսկրյան
Ասենյիկ

Պա. ՆԻՔԵՐՇԵՐ ԲԵՆԻՍԻՔԻՆ
պուրան մալ զէ էմբան զէ էշան
Սթամպոլա Պալլ

Հեննթէքէան Սուլթան Մուրադ
Խան Սանի Հազրէթլէրի զազֆը շէ-
րիֆին ինարէի վաշխտիկ ազարա-
թիւնան ծարը եղիէն զասպար
ճիւլարան քանի 3 սենիք պաշտը
սաղաքը 79500 զա. սան իպարթիկ պու-
րանս և թաշը պիւր պապ սու տէլը-
մէնիինի՝ 315՝ սենիկ մարտրանան ի-
թարգան 3 սենիկիկ շերիթիթ սա-
պրազ 4էճճէլ զուհուր իտէճէ.թ թալի-
պիէ ինար օրոնաճաճը՝ ետրին զի-
յալիթի իվզաֆ մուհապէլէիինիինի
3 4 5 քան. սանի սենէ 314 թա-
րին 4է 93 4է 96 նուաշուր իեթ դը-
թն շուգապարնան պէյան 4է իպար
օրոնիթը օրուրոնանս, զիթ օրոնան
սու իթրիմիին իսթիվաթրան թալիպ օ-
լանարըն՝ 100տ 10 նիսպէթիմտ
ճէճմի ազնիկին միսթնապնչուէն սէ-
նի ճալիկ շուպաթըն 15նիկ կի-
նիւն զասար ճըրապառնտիկ իվզա-
ֆ շիւմալուր Մուհապէլէի Ումալիին
իպարթի պալիսիւն, 4է մալաթիմէ
մէնիթը իտարի 4է իվզաֆ մուհապ-
էլէիինիին միսթնապէթ Էյլմէլէրի,
7 քան. սանի 314

7—4


 ԹԵՐԱԳՐԷ ՎԱՐՈՐԱՐԱՐԵՆԷ
 ԼԻՄՈՒՆԵՆ ԵՐԻՔԵԹԻ

1898 թուին 113 Բաթիկեան թիպոգրֆ
մէլէթը զարմանալիկ իւրապրը իսթիմէ
թիպոգրֆ ճը շարքիւնի կիւնն. էյլթիմէ
սոնապ ապր. սաաթ Կոտ ճարէթիմէ Ռե-
լէ. իւլթի 4է Մեթիկ թարիֆիլէ ճըրա-
պառնտ Իշիսէլէթ իտէթիկ կիւլի, յուշ.
ժաթը 12 իշիսէլէն սալը կիւնի սաթի
էյլթիմէն սոնապ ապր. սաաթ Յոտ զա-
տան կիւնէլէթիին զամապապ աթիլոնա-
պառնտ ճը ճը Սաթապ ժաթը ճըլթի-
թիլէն. թիւթըր Մեթիկի. իսթի 4է Ռեւէ-
սալապապ իսթիմէլէիէլ սի իւնէլէլէ ի-
տէթըր տի.

Վարորարն ժալիկ Հարաթիկիլի
ԱՅԻՄԵԼԷ
 մի ժալիկէթ ճարէթի սաաթի

Իշէլէ տալիէ		շաքշ. ապշ.	4
Բիթ	ճ ւմապ ապշ.	7 քան.	4
Իւլթի	ճ. էթիթ.	5	1
Մեթիկ	ճ. էթ. ապշ.	8 ք. ք.	8
Տըրապառնտի	քալթ.	9	8

ԱՅԻՄԵԼԷ
 մի ժալիկէլ ճարէթի սաաթի

Տիւրապառնտի		սալը ապշ.	3
Մեթիկ	շաքշ. սապաշ.	8	10
Իւլթի	շաքշ. ապշ.	3	ապշ.
Մեթիկ	քալթ.	9	քէճ.
Իշէլէ-Երիթ	ճ. էթ. սալ.	7	

Եւթէ. ճըրաթ 4է ճէճա սոնապիլիին ի-
շին զամապառնտ. թիւթապապ իւլթի ի-
շինաւտ ինի Վ իտար իտարնա. 4է զուր-
թիւտա զարաթըրոն զուրիմի իսթի թալը
սիւտա թիւմա իտարի ճիւլթիլիին իտարնա
ճիւլթիլի. զամալը. ապշ. իշէլթաթ ճըր թոթի կի-
նիւնապ ինի ճըլթաւան Տըրա. իսթի
7. 70մ Ե. Մ. թ. քանա. ճարգ 4է կիւնա-
յարին սաթիլէ թիւթիլէինիին

Ինքնիշխան
Սեփեյի հաս
Պու շիրքեթլեյ՝ ԲեճԱՆԻՔԻ Մի
պուրնան մալ Վե Լոթան Վե Էշե Է
Սթանագուտ Պազլ

Ճեննեթմեքան Սուլթան Մուրադ
Խան Սան Էզրեթի Վե Վազգի Էշ
թիինին Ինսեթի Վախուլեի ազաբ
թրանան Ճիրք Երեթեի գաապաթ
ճիթրնաա թաին 3 սենեթի պեթեթ
սազգե 79500 Էշանի իպարեթ պու
րնանի Բ Թալալ պիր պաթ սու սեթլե
թիինին 315 սենեթի մարտրանան Ի
թիպաթ 3 սենեթի շերիթի Սա
զգե Վեճեյլ գուշուր Խեճեճ Ե Թաի
պինե ինսեթ օրոնանաթ Եարնեթ մի
լաթեթ Եվզաթ մուՀանսեյիթիինին
3 Է 5 քան. Սանի սեթե 314 Թա
րին Վե 93 Վե 96 Նամարթ Իթե Գա
ն շուգաթարաա պեյան Վե Իպպաթ
օրոնաթ օլադրանան, զիթ օրնան
Վե իթրեթին Իթիյանաթ Թալիլ օ
տալաթ 100Է 70 Նեպեճ Էնսեթ

[illegible]

ԻՐԵԱՆ Վ. ՕՂԼՈՒ
Ե ԹԱՊԻՊԼԵՐԻ
ՅՈՂՐՈՒ ԵՕՆՔ 396 Ն ։
Արդար-գէշտեղանքն իւր Գաղաթաղապետ
միւթէմմէլ արեւթ վասթասրլլա
լէւլէւլէն աւըըը իւր Դէմմէլէն
ըզը, Գաթիթ զէ Թապիթ տէլիկ
զէ եւթ իւրէ կէ-լաթն Դէմմէլ,
Կէմմէլ ի թէէմմէլ իւրըլըր,
ա թէտապի օլուրը, զէ ուլաւը
Իրիլըր վասթասրլլա աղըըըը
նէ, Գըր մէվսիմնէ ըզաղը կիւն-
(եւթ իւրէ Գաթը) Գէյօլլունաթի
օլըրըր ։

[illegible]

ՆԱԽԴԱՐԱՆԻ ԻՆԷ ՎԷ ՀԻՆԷՆ ՖԻԽԱՐԱՄ ԺԱՊԷ
ԿՈՒՐԲԱՄ ԽՈՒՆԷՐԵՐ
ԴԻԱՊՆԱՐԵՆՈՒՄ ԱՆՆԱՆԻՍԱՐԻ ԽԱՆՆԵՆՈՒՄ ԳՍԱ

ԵՆԵՆԻ ԳՈՒՆՏՈՒ

ՊՕՐԱՍ Ս

ՈՆ ալթըր սենեակեն պելու իմալ էլլ
տուրալաթ Պէշոդու ին Գալաթիանքն էն
ըրնտա ֆիւրուքի ին Բազալթթըր ոււմա
լունմըլ խոխ:

Պու թէրթըր քենտի նոս վէ Հիսապըր
հուր պողպանը գարդըրքնտա Ն ° 15
մաղազաք քիււառն էլլետիսի:

Յրանսըղ մալլըրնտեն մամուլ միւր
գուտնուրալաթ քենտի իմալաթխանն էր
նետի տըր: պիշիսի վէ տալանքըրքըր, ի
ենվէնլիքինէ մալր մաղազալաթ րէգալա
տըր:

Մուգալվէալթըր մախառսէ ին Յրան
ֆապրիգալաթնաքն գարթի, ճալթէ կը

ԱՄԻՐՉՏԷ ՊԱՆԿ ՍՈՐԱԴՐԵՏԻ

ԵԱՆԿԸ ՇԻՒՊԵՍԻ

1828ՏԷ ՍՈՒԼՍՈՒ

ՍԵՐԱՅԷ ՎԷ ԿՐԻՄԻՍ ԾՐԶ. 94 ՎԷ
1896 ԱՆԵՆԿԻ ՎԱԽՈՍԱԹՐ. > 18 >
ՎԵՐԻԼԷ ԲԱՉՎԻԱՅ > 215 >

ԳՎԱՐՈՒՆԵՐՆԵՐ ՊԱՆՈՍԱՐ՝ ՕՍՄԱ
ԹԻՐԵԽԱ ՍԱՆՏԵՔՆԻՆԵՐՆԻ ՎԻԱԽ
ԷՈՎԻՐ ԵՐԿՐԵՐԹԱՐ ԼՎԱԶԵՐ ՎԵ
ԳԱՐՎՈՐԱՍ ՍՈՒՆՈՐ Պ
ԹԱՆԿԱՐԱՐՆԵՐ

[illegible][illegible]

21,173,000
44,820,000

զարգւ ղէ խանէլէր ղէ պոնաւորտա
Տէրութատե՛խէ ղէ՛նքը մութիւղ
Ի՛նչ ԱՍՏՈՒԱՄԱՏՈՒՐ

ՄԱ. ՄԱՐԱԶԱՐ

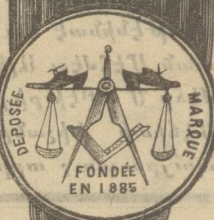
ԴԱՍԱՆԱՆ

Ինիւմ էնվաթ գուն-
ճնսիւմ մաղաղարա-
Իչէյէ մաղչալ օ-

ն Գալաթաստ մէլ-
Ինճտոնտէն պիր

Հատտիւր ղէ էնվաթ
մաշաուր Ին Գալաթ-
աստտիւր Ին Գիլյաթ
թ խանէլէնճէլլէր

զ ղէ Ինիլիթէյա
թթօլը ճէր տիւրը



15 ՀՈՒՄԷՐՈՏԱ ՄՈՒԷՄԵՆՏ

28

ION
ARIS

ԷՍՄԻՐ ՇԻՊԵՍ

1829ՏԱ ՄՈՒԷՄԵՆՏ

ԱՆԵՐԱԿԷ ՎԷԼՔԻՐԻՍԹ ՅՊ. 135 իկ.
ՎԷՐԻԷՆ ԹԱՎՈՒՅԻՍԹ > 90 >
ՍԻԼՎԵՐԹԱ ՕՂԵՆՆԱՆ ԱՆՎՈՂ. > 246 >

Ը ՊԱՐԿԱՐ ՏՐ.

ՍՄԵՐՈՒ ԷՅ. ԳԱՅԵՐԼԵՆԱ.

ԷՐԷՐ՝ ՄՈՂՐԱՆ ԷՅ. ՏԵՐՆԵՐՄԵՆԱՆ,

ՇԽԱՆՆԵՐՆ ԳՐԸՆՆԵՐՆԱ

ԽԱՆՆԵՐՆԱ:

[illegible]

տա կեօղէ վ ճէրրակըլա մի թէա-
րէտէլթ թօքտան վէ իերաքննթէ
սուրբ:

Էլագ վ սերթ լասթիգան (գառ-
ատը միսթէիթէ, գառը պաղա-
ր: էէթթիգ մաքիլալըր, միյան
միզալ իւլ հարսէ (Քէրմէն) վէ
զորլինմալ տըր:

Սնան հէր նէվ գառըլաթ վէ թա-
թիլ ինրա վէ տերեօնէ խէր:

Երանանքում վ լալի մասն